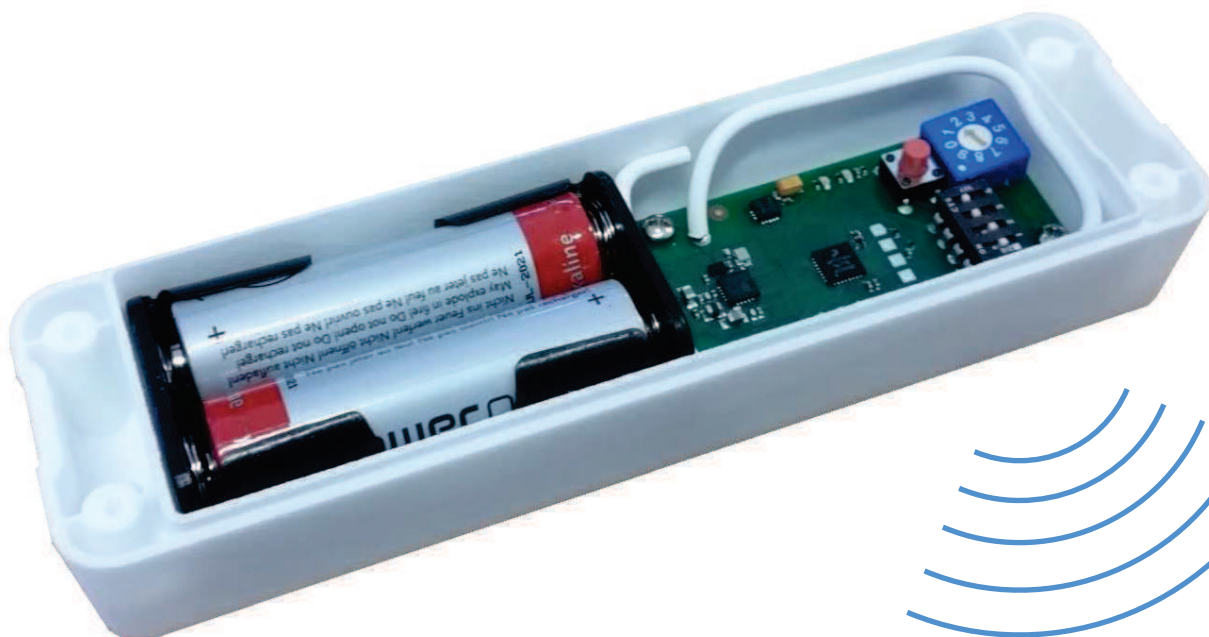


# AXEM

Sensore vento - Wireless



 **ALLMATIC<sup>®</sup>**

MADE IN ITALY

CE

# AVVERTENZE

**Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.**

**Conservare con cura il presente manuale dopo l'installazione per una futura consultazione.**

- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il presente manuale d'istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione.

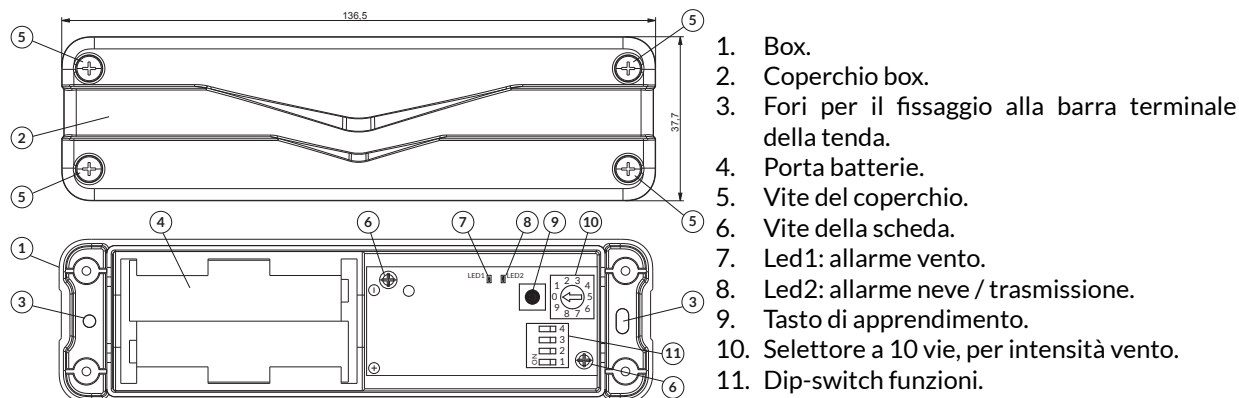
## 1 DESCRIZIONE

I dispositivi AXEM sono una famiglia di sensori climatici adatti alla gestione di tende da sole. Le informazioni rilevate vengono trasmesse via radio, pertanto non necessitano di collegamenti tra il sensore e la centralina. Il dispositivo può funzionare solamente in abbinamento a centraline Allmatic compatibili. Il dispositivo ha un'alimentazione con 2 batterie tipo AA 1,5V. Per il funzionamento, sarà necessario effettuare l'operazione di apprendimento del sensore nella centralina. Fare riferimento alle istruzioni seguenti ed a quelle della centralina in uso.

## 2 MONTAGGIO

Prima del fissaggio del sensore è possibile eseguire le operazioni di memorizzazione ed eventuali test tenendo il sensore in mano, in posizione comoda, nei pressi della centralina. I dati impostati rimarranno memorizzati per tutto il tempo necessario all'installazione definitiva. Il sensore deve essere posizionato sulla barra terminale della tenda da proteggere, fino ad un massimo di 20/25 metri di distanza dalla centralina. La distanza massima può variare in presenza di parti metalliche o schermature tra il sensore e la centralina. Verificare il funzionamento del sensore in tutte le posizioni della tenda.

*Nota: eventuali dispositivi di trasmissione locali (es. cuffie senza fili) con la stessa frequenza di trasmissione possono interferire con il funzionamento del sensore.*



Sequenza di montaggio:

- Portare la tenda in apertura totale con i pulsanti cablati o un trasmettitore memorizzato alla centrale.
- Fissare sulla barra terminale della tenda il box (1) utilizzando i fori (3) (Figura A e Figura B). Mantenere la distanza minima di 2 metri dalla centralina per la trasmissione ottimale (Figura E).
- Inserire le due batterie tipo AA 1,5V nell'apposita porta batterie (4). (Figura C)
- Verificare la presenza delle viti (6) usate per il fissaggio del sensore al box (1).
- Attivare la diagnosi del sensore (DIP4: ON). Gli allarmi vengono visualizzati tramite i LED e non vengono comunicati alla centralina.
- Scuotere la tenda e verificare se il LED1 lampeggia (allarme vento). Regolare l'intensità del vento desiderato impostando il selettore (10) e/o il dip switch (11). Vedere paragrafo 4. (Figura D)
- Disattivare la diagnosi del sensore (DIP4: OFF).
- Memorizzare il sensore nella centralina di comando. Vedere paragrafo 3.
- Scuotere la tenda e verificare la chiusura per allarme vento. Per le tempistiche di allarme, fare riferimento al manuale della centrale in utilizzo.
- Chiudere il box (1) con il coperchio (2) utilizzando le viti (5).

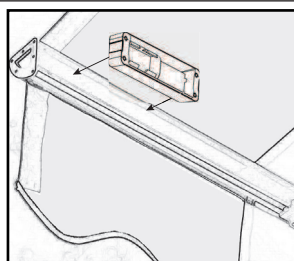


Figura A

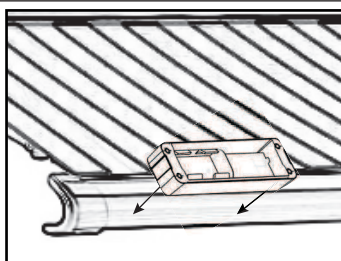


Figura B

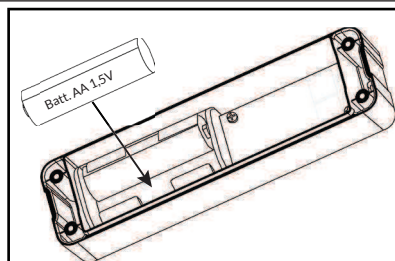


Figura C

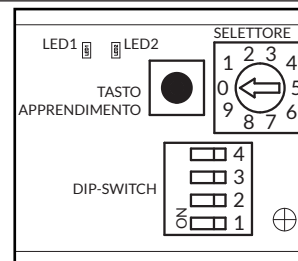


Figura D

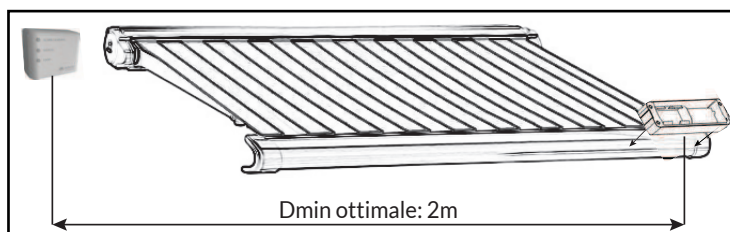


Figura E

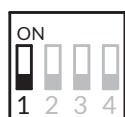
ITA

### 3 APPRENDIMENTO DEL SENSORE

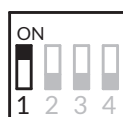
Ciascun sensore può essere memorizzato su una o più centraline (posizionate nel raggio di azione max 20-25 metri). Per memorizzare il sensore sulla centralina fare riferimento alle istruzioni di quest'ultima. Una breve pressione del tasto di apprendimento effettua la trasmissione da parte del sensore, visualizzata con un lampeggio veloce del LED2 di colore rosso.

### 4 IMPOSTAZIONE SENSORE

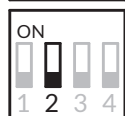
Il sensore dispone di un DIP-SWITCH per la selezione delle funzioni. Vedere la tabella seguente per maggiori dettagli:



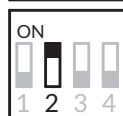
DIP1 OFF  
Intervento con vento debole.



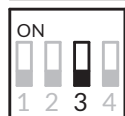
DIP1 ON  
Intervento con vento forte.



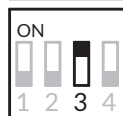
DIP2 OFF  
Inclinometro non attivo.



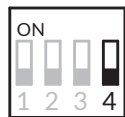
DIP2 ON  
Inclinometro attivo.



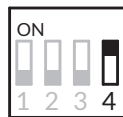
DIP3 OFF  
Risparmio energetico non attivo (potenza e frequenza di trasmissione massime).



DIP3 ON  
Risparmio energetico attivo (potenza e frequenza di trasmissione ridotte).



DIP4 OFF  
Diagnosi non attiva.

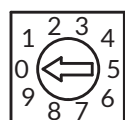


DIP4 ON  
Diagnosi attiva.

#### 4.1 - REGOLAZIONE SENSORE VENTO

La regolazione dell'intensità del vento del sensore avviene attraverso il DIP 1 e il selettore a 10 vie.

**NOTA:** con l'utilizzo combinato del DIP1 e del selettore è possibile regolare 20 livelli diversi di intensità del vento. Il livello minimo è individuato dalla configurazione con DIP1 OFF e selettore impostato a 0 (il sensore interviene con poco vento), mentre il livello massimo è con DIP1 ON e selettore impostato a 9 (il sensore interviene con molto vento).



**SELETTORE**  
In base alla posizione del selettore è possibile regolare fino a 10 livelli di intensità del vento. Il vento debole è individuato dal numero 0, mentre il vento forte è indicato dal numero 9.

Dopo ogni modifica, premere il tasto di apprendimento presente nel sensore per confermare l'impostazione (non necessario con diagnosi attiva).

Per la corretta impostazione del sensore vento, seguire la seguente procedura:

1. DIP4: ON (diagnosi attiva).
2. Impostare l'intensità del vento desiderata tramite il selettore e/o il DIP1.
3. Scuotere la tenda e verificare se il LED1 lampeggia (allarme vento). Se il sensore va in allarme vento (LED1 lampeggia) con delle oscillazioni inferiori a quelle desiderate, incrementare il livello dell'intensità impostato con il selettore. Se invece il sensore non

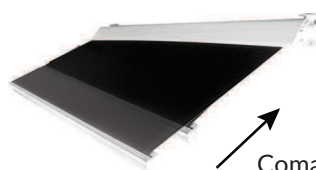
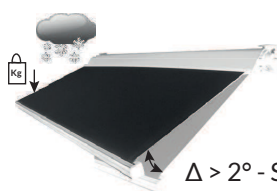
interviene con le oscillazioni desiderate, decrementare il livello dell'intensità del vento impostata.

4. DIP4: OFF (diagnosi non attiva).

#### 4.2 - INCLINOMETRO

Il sensore è in grado di rilevare l'inclinazione della tenda per identificare un abbassamento dovuto al peso della neve (o della pioggia) che si depone sopra. La variazione di inclinazione viene rilevata, in modalità di funzionamento normale, con un ritardo di circa 10 minuti, ovvero è necessario che il sensore permanga nella stessa posizione per almeno 10 minuti. L'inclinometro può essere usato solo con tende aventi la stessa inclinazione in tutte le sue posizioni. Per la corretta impostazione dell'inclinometro e per verificare la possibilità di utilizzo della funzione con la tenda in uso, seguire scrupolosamente la seguente procedura:

1. Posizionare la tenda in una qualsiasi posizione.
2. DIP4: ON (diagnosi attiva).
3. Premere e mantenere premuto il tasto di apprendimento.
4. DIP2: ON (inclinometro attivo).
5. Quando il LED2 inizia a lampeggiare, rilasciare il tasto di apprendimento.
6. Quando il LED2 si spegne, l'inclinazione è stata memorizzata.
7. Posizionare la tenda in diverse posizioni di apertura e attendere qualche secondo. Verificare se il LED2 si accende (allarme inclinazione  $>2^\circ$  rispetto a quella memorizzata):
  - se il LED2 lampeggia, **NON** è possibile utilizzare l'inclinometro (inclinazione non costante della tenda). Posizionare il DIP2 su OFF;
  - se il LED2 non si accende mai, è possibile utilizzare questa funzione nell'installazione.
8. DIP4: OFF (diagnosi non attiva).



Comando richiusura tenda

## 5 SEGNALAZIONI

Dopo la pressione del tasto, per 5 minuti, il dispositivo emetterà delle segnalazioni luminose per indicare lo stato degli allarmi o delle condizioni anomale:

Descrizione	LED 1 (AMBRA)	LED 2 (ROSSO)
Errore	Lampeggio rapido (0,05s)	Lampeggio rapido (0,02s)
Trasmissione test	OFF	Lampeggio rapido (0,02s)
Trasmissione test con batteria scarica	OFF	Lampeggio ad impulsi (0,02s ON - 0,4s OFF)
Allarme vento	Lampeggio (0,2s)	-
Allarme neve	-	Lampeggio (0,2s)
Richiesta reset	OFF	Lampeggio lento (1s)

## 6 CAMBIO CODICE IDENTIFICATIVO DEL SENSORE (ID)

Da eseguire solo in casi eccezionali. Il cambio codice è necessario quando due sensori funzionano nello stesso raggio d'azione e hanno lo stesso ID; questa operazione permette di ottenere un nuovo ID generato in modo casuale.

Premere e mantenere premuto il tasto per più di 10 secondi, il led inizia a lampeggiare lentamente. Quando il lampeggio termina e il led rimane acceso fisso, il cambio ID è stato eseguito correttamente ed è possibile rilasciare il tasto. Il rilascio del tasto prima della fine della procedura annulla il cambio ID.

**Attenzione:** a seguito del cambio ID è necessario ripetere la procedura di memorizzazione del sensore sulla centrale.

## GARANZIA

La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati.

I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge italiana.

# AXEM

Wind sensor - Wireless



 **ALLMATIC**<sup>®</sup>

MADE IN ITALY

CE

## REMARKS

**Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.**  
**After the installation keep this instruction in a safe place for any further consultation.**

- The device must not be used by people (children included), whose physical, sensory and mental capacities are reduced, or without experience or knowledge, unless they could benefit through the intermediation of a person responsible for their safety, of a surveillance or of instructions related to the use of the device.
- Children must be kept under surveillance to make sure that they do not play with the device.
- If the power supply's cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by his assistance service or in any case by a person with similar status in order to prevent any risk.
- This instruction manual is only for qualified technicians, who are specialized in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the final user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.
- The installer must provide the installation of a device (es. magnetothermal switch) that ensures the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply.

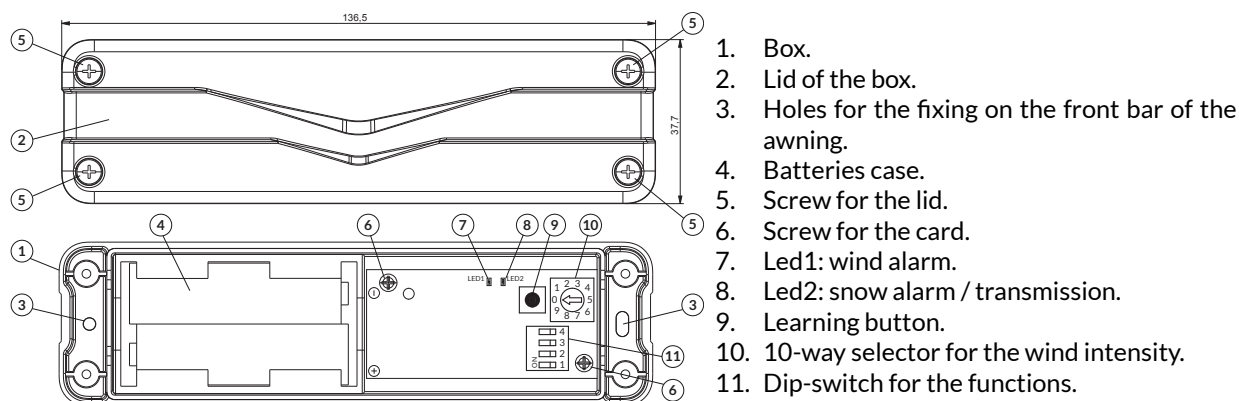
## 1 DESCRIPTION

The AXEM device is a climatic sensor suitable for the managing of awnings. The information collected is transmitted by radio, so are not necessary the connections between the control unit and the sensor. The device can work only with a compatible Allmatic control unit. The sensor is powered by 2 batteries 1,5V AA type. For the correct functioning will be necessary to program the sensor on the control unit. Please refer to this user manual and to the instruction of the control unit.

## 2 ASSEMBLING

Before the fixing of the sensor on the wall it is possible to make the learning and any tests keeping the sensor in the hand, in comfortable position, nearby the control unit. The settings and the data will be kept for all the time needed for the definitive fixing. The sensor must be fixed on the front bar of the awning to protect, up to a maximum distance of 20/25 meters far from the control unit. The maximum distance could change significantly in presence of metallic parts or shielding between the sensor and the control unit. Please, check the correct functioning of the sensor in all the positions of the awning.

*Note: any local devices (eg. wireless headphones), with the same transmission frequency, can interfere with the operation of the sensor.*



Instruction for assembling:

- Move the awning in the full opening position with the wired buttons or a transmitter memorized in the control unit.
- Fix the box (1) on the front bar of the awning. Use the holes (3) (Figure A and Figure B). To obtain the optimum transmission signal, maintain the minimum distance of 2 meters from the control unit.
- Insert two batteries, 1,5V AA type, in the specific batteries case (4) (Figure C).
- Check the presence of the screws (6) used to fix the sensor card to the box (1).
- Activate the diagnosis mode of the sensor (DIP4: ON). The alarms are shown through the LEDs and they are not transmitted to the control unit.
- Shake the awning and check if the LED1 blinks (wind alarm). Adjust the desired wind intensity: set the selector (10) and/or the dip-switch (11). See paragraph 4. (Figure D)
- Deactivate the diagnosis mode of the sensor (DIP4: OFF).
- Memorize the sensor in the control unit. See paragraph 3.
- Shake the awning and check the closing for wind alarm. For the alarm timing, please refer to the user manual of the used control unit.
- Close the box (1) with the lid (2). Use the screws (5).

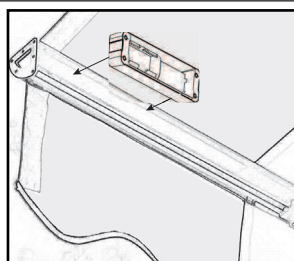


Figure A

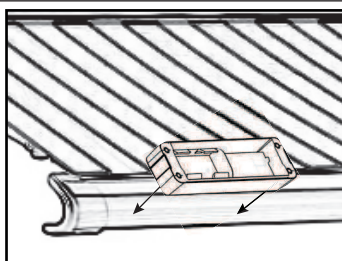


Figure B

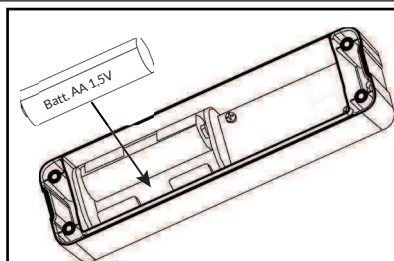


Figure C

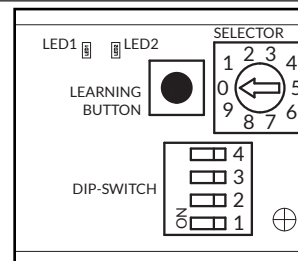


Figure D

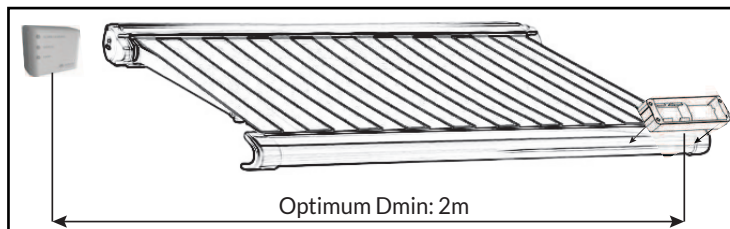


Figure E

### 3 LEARNING OF THE SENSOR

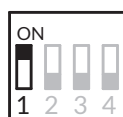
Each sensor can be memorized on one or more control units (inside the maximum range of 20-25 meters). For the learning procedure please refer to the instruction of the control unit. A short pression of the learning button on the sensor carries out the transmission: it is shown by the fast blinking of the red LED2.

### 4 SETTING OF THE SENSOR

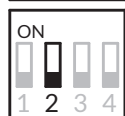
The sensor has a DIP-SWITCH for the function selection. See the following table for details:



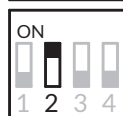
DIP1 OFF  
Intervention with light wind.



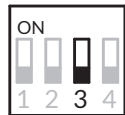
DIP1 ON  
Intervention with high wind.



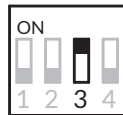
DIP2 OFF  
Inclinometer deactivated.



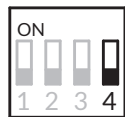
DIP2 ON  
Inclinometer activated.



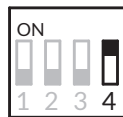
DIP3 OFF  
Energy saving deactivated (maximum power and transmission frequency).



DIP3 ON  
Energy saving activated (reduced power and transmission frequency).



DIP4 OFF  
Diagnosis mode deactivated.

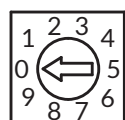


DIP4 ON  
Diagnosis mode activated.

#### 4.1 - ADJUSTMENT OF THE WIND SENSOR

The adjustment of the wind intensity in the sensor is carried out with the DIP1 and the 10-way selector.

**NOTE:** it is possible to adjust up to 20 different wind intensities with the combined use of the DIP1 and the selector. The minimum level is identified by the configuration with the DIP1 OFF and the selector set to 0 (the sensor intervenes with light wind), while the maximum level is with DIP1 ON and the selector is set to 9 (the sensor intervenes with high wind).



According to the selector position, it is possible to set up to 10 levels of wind intensity. The light wind is identified by the number 0, while the high wind is identified by the number 9.

After each change, press the learning button in the sensor to confirm the setting (it is not necessary with the active diagnosis mode). For the correct setting of the wind sensor, follow the procedure below:

1. DIP4: ON (diagnosis mode activated).
2. Set the desired wind intensity through the selector and/or the DIP1.
3. Shake the awning and check if the LED1 blinks (wind alarm). If the sensor detects a wind alarm (LED1 blinks) with oscillations lower than desired, increase the level of the set intensity with the selector. Instead, if the sensor does not intervene with the desired oscillations, decrease the set wind intensity.

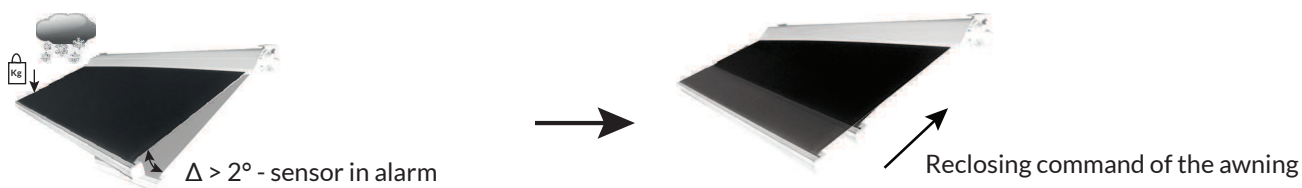
4. DIP4: OFF (diagnosis mode deactivated).

#### 4.2 - INCLINOMETER

The sensor is able to detect the inclination of the awning to identify a lowering due to the weight of the snow (or rain) that is deposited above. The variation of inclination is detected during the normal operation with a delay of about 10 minutes, so it is necessary that the sensor remains in the same position for about 10 minutes. The inclinometer can be used only with awnings that have the same inclination in all the positions.

For the correct setting of the inclinometer and to verify the possibility of use of the function with the installed awning, please follow strictly the procedure below:

1. Place the awning in any position.
2. DIP4: ON (diagnosis mode activated).
3. Press and hold the learning button.
4. DIP2: ON (inclinometer activated).
5. When the LED2 starts blinking, release the learning button.
6. When the LED2 switches to OFF, the inclination is memorized.
7. Arrange the awning in different opening positions and wait several seconds. Check if the LED2 lights up (alarm, tilt >2° compared to the one already memorized):
  - if the LED2 blinks, it is **NOT** possible to use this function (inclination of the awning is not constant). Set the DIP2 on OFF.
  - if the LED2 never lights up, it is possible to use this function.
8. DIP4: OFF (diagnosis mode deactivated).



## 5 SIGNALLINGS

After having pressed the button, for 5 minutes, the device will emit light signals to indicate the status of the alarms or the presence of anomalous conditions

Description	LED 1 (AMBER)	LED 2 (RED)
Error	Fast blink (0,05s)	Fast blink (0,02s)
Test transmission	OFF	Fast blink (0,02s)
Test transmission with flat batteries	OFF	Pulsing blink (0,02s ON - 0,4s OFF)
Wind alarm	Blink (0,02s)	-
Snow alarm	-	Blink (0,2s)
Request of a reset	OFF	Slow blink (1s)

## 6 CHANGE OF THE IDENTIFICATION CODE OF THE SENSOR (ID)

To be done only in exceptional cases. The changing of the code will be necessary when there are two sensors working in the same area and they have the same ID; this operation permits to obtain a new ID generated randomly.

Press and hold the button on the sensor for more than 10 seconds, the led starts to blink slowly. When the led remains with the fix light, the changing of ID is completed and it is possible to release the button. Releasing the button before the end of the procedure will abort the ID changing.

**Attention:** after the ID change it will be necessary to repeat the learning procedure of the sensor on the control unit.

## WARRANTY

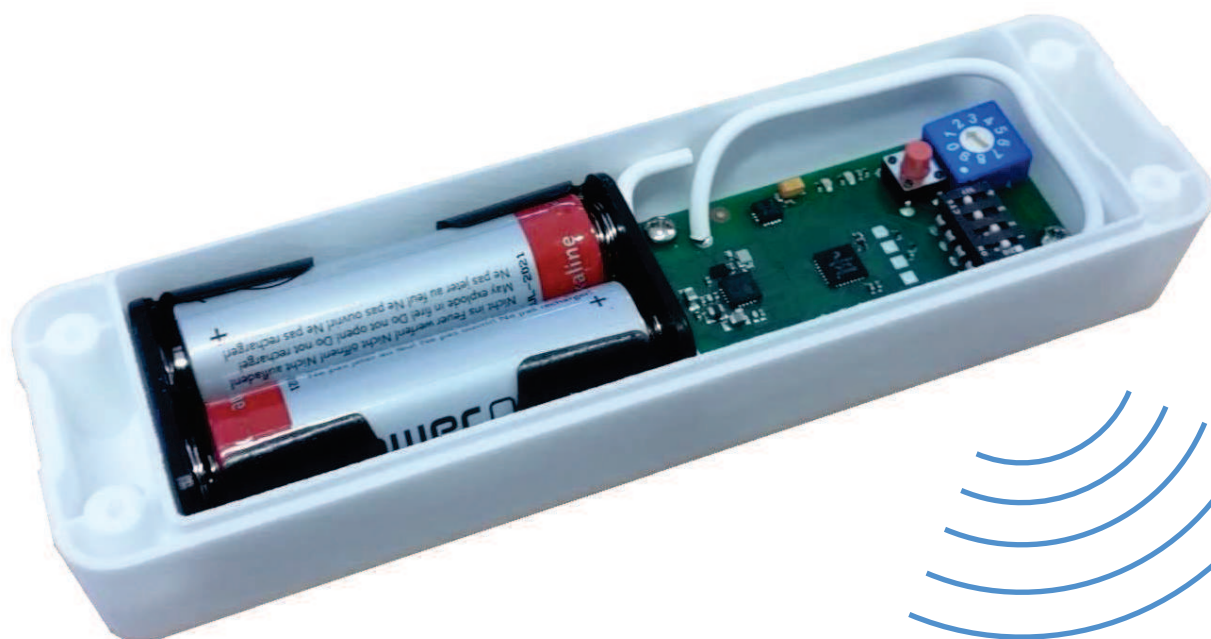
In compliance with legislation, the manufacturer's warranty is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The warranty does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be covered by warranty or repaired.

Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under Italian law.



# AXEM

Capteurs vent - Wireless



 **ALLMATIC<sup>®</sup>**

MADE IN ITALY

CE

## CONSEILS

**Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.**  
**Conserver avec soin cette notice après l'installation, pour toute éventuelle consultation future.**

- L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation de la part de personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ou connaissance, à moins qu'ils n'aient bénéficié, grâce à une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'une formation relative à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou de toute façon par une personne avec une compétence similaire, de manière à prévenir tous risques.
- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.
- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnéto thermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation.

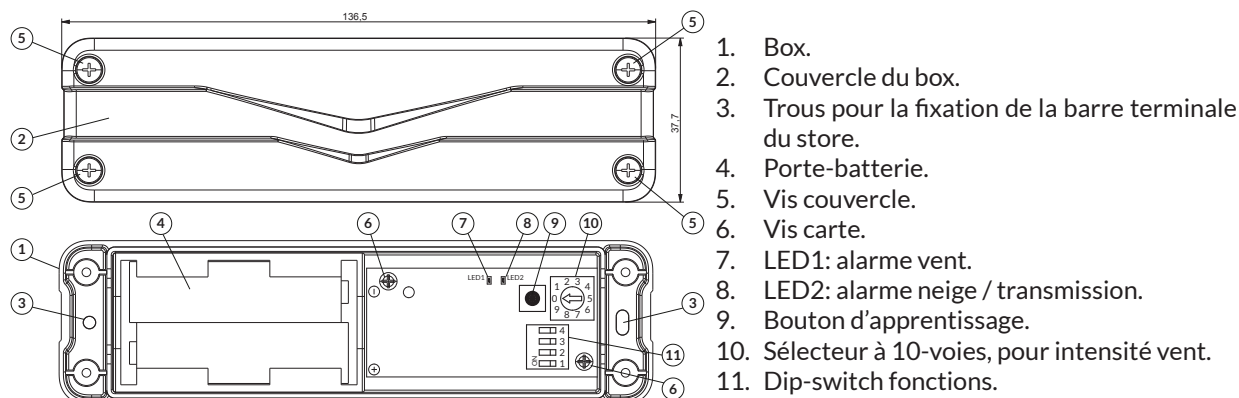
## 1 DESCRIPTION

Les dispositifs AXEM représentent une famille de capteurs climatiques convenables à la gestion des stores. Les informations recueillies sont transmises par radio - donc, il n'est pas nécessaire d'avoir des connexions entre le capteur et la centrale de commande. Le dispositif peut fonctionner seulement en conjonction avec les centrales de commande Allmatic compatibles. L'appareil dispose d'une alimentation avec 2 piles de type AA 1.5V. Pour le fonctionnement, il sera nécessaire d'effectuer le processus d'apprentissage du capteur sur la centrale de commande. Faites référence aux instructions suivantes et à celles de l'unité de commande en usage.

## 2 INSTALLATION

Avant le fixation du capteur, il est possible de procéder aux opérations de mémorisation et aux tests éventuels en gardant le capteur confortablement dans la main, idéalement situé à proximité de la centrale de commande. L'ensemble de données programmées resteront mémorisés pendant tout le temps nécessaire à l'installation finale. Le capteur doit être positionné sur la barre terminale du store qui doit être protégé, jusqu'à un maximum de 20/25 mètres de distance de la centrale de commande. La distance maximale peut varier en présence de pièces métalliques ou de blindage entre le capteur et la centrale de commande. Vérifier le fonctionnement du capteur dans une position quelconque du store.

*Remarque: tout dispositif de transmission locale présent (ex. écouteurs sans fil), avec la même fréquence de transmission, pourrait interférer avec le fonctionnement du capteur.*



Séquence de montage:

- Apportez le store en ouverture totale par le biais des boutons câblés ou avec un émetteur mémorisé à la centrale.
- Fixer sur la barre terminale du store le box (1) en utilisant les trous (3) (Figure A et Figure B). Garder la distance minimale de 2 mètres de l'appareil pour une transmission optimale (Figure E).
- Insérez les deux batteries AA 1.5V dans le porte batteries (4). (Figure C)
- Vérifier la présence des vis (6) utilisées pour la fixation du capteur au box (1).
- Activez le diagnostic du capteur (DIP4: ON). Les alarmes sont affichées par des LEDs et ne sont pas communiquées à la centrale.
- Secouer le store et vérifier si le LED1 s'allume (alarme vent). Configurer l'intensité du vent souhaitée en réglant le sélecteur (10) et/ou le dip-switch (11). Voir la section 4 (Figure D).
- Éteignez le diagnostic du capteur (DIP4: OFF).
- Mémoriser le capteur dans la centrale de commande. Voir la section 3.
- Secouez le store et vérifiez la fermeture par alarme vent. Pour les timings de l'alarme, faire référence aux instructions de la centrale en cours d'utilisation.
- Fermez le box (1) avec le couvercle (2) en utilisant les vis (5).

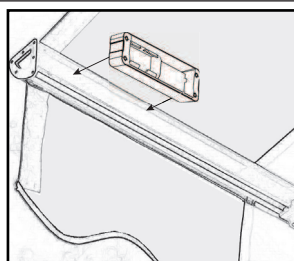


Figure A

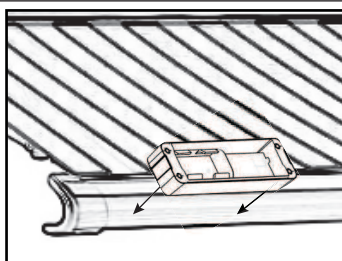


Figure B

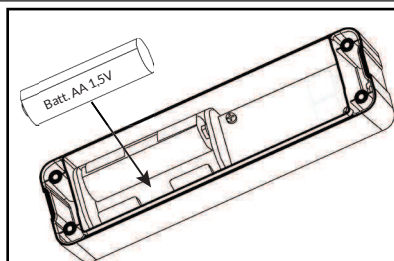


Figure C

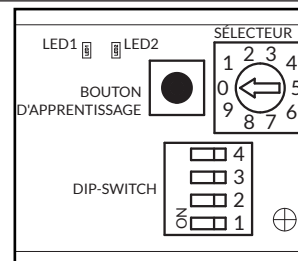


Figure D

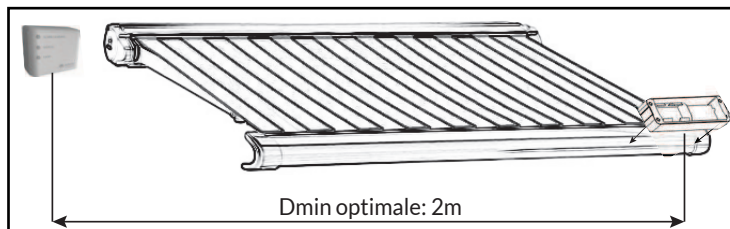


Figure E

### 3 APPRENTISSAGE DU CAPTEUR

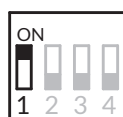
Chaque capteur peut être mémorisé sur une ou plusieurs centrales de commande (positionnées dans le rayon d'action max 20-25 mètres). Pour mémoriser le capteur sur la centrale faire référence aux instructions de cette dernière. Une petite pression sur la touche d'apprentissage permet la transmission de la part du capteur, visualisée par un clignotement rapide de couleur rouge du LED2.

### 4 RÉGLAGES DU CAPTEUR

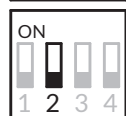
Le capteur dispose d'un DIP-SWITCH pour la sélection des fonctions actives. Voir le tableau ci-dessous pour plus de détails:



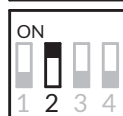
DIP1 OFF  
Intervention avec peu de vent.



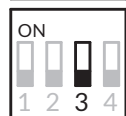
DIP1 ON  
Intervention avec vent fort.



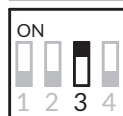
DIP2 OFF  
Inclinomètre inactif.



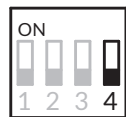
DIP2 ON  
Inclinomètre actif.



DIP3 OFF  
Mode économie d'énergie inactif (puissance et fréquence de transmission maximales).



DIP3 ON  
Mode économie d'énergie actif (puissance et fréquence de transmission réduites).



DIP4 OFF  
Diagnostic inactif.

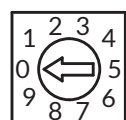


DIP4 ON  
Diagnostic actif.

#### 4.1 - RÉGULATION CAPTEUR VENT

La régulation de la sensibilité d'intervention du capteur est faite par le DIP 1 et le sélecteur à 10 voies.

**REMARQUE:** par l'utilisation combinée du DIP1 et du sélecteur, il est possible de régler 20 niveaux différents d'intensité du vent. Le niveau minimum est individué par la configuration avec DIP1 OFF et sélecteur configuré à 0 (le capteur fonctionne avec peu de vent), tandis que le niveau maximum est avec DIP1 ON et le sélecteur configuré à 9 (le capteur fonctionne avec beaucoup de vent).



En fonction de la position du sélecteur il est possible de régler jusqu'à 10 niveaux d'intensité du vent. Le vent faible est identifié par le numéro 0, tandis que le vent fort est indiqué par le numéro 9.

Après chaque changement, appuyez sur la touche d'apprentissage présente dans le capteur pour confirmer le réglage (pas nécessaire avec le diagnostic actif, DIP4: ON).

Pour le réglage correct du capteur de vent, suivez la procédure suivante:

1. DIP4: ON (diagnostic actif).
2. Régler l'intensité du vent souhaitée à travers le sélecteur et/ou le DIP1.
3. Secouer le store et vérifier si le LED1 s'allume (alarme vent). Si le capteur détecte un alarme vent (la LED 1 clignote) avec des oscillations inférieurs à celles désirés, augmenter le niveau d'intensité fixé avec le sélecteur. Si le capteur n'intervient pas avec

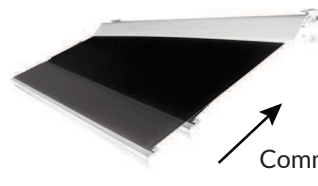
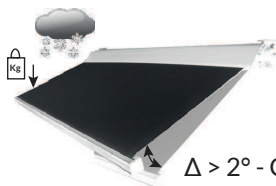
les oscillations souhaités, diminuer le niveau d'intensité du vent fixé.

4. DIP4: OFF (diagnostic inactif).

#### 4.2 - INCLINOMETRE

Le capteur est capable de détecter l'inclinaison du store afin d'identifier un abaissement du au poids de la neige (ou de la pluie) qui se dépose au-dessus. La variation d'inclinaison est détectée, dans le mode de fonctionnement normal, avec un retard d'environ 10 minutes, ou bien il est nécessaire que le capteur reste dans la même position pendant au moins 10 minutes. L'inclinomètre peut être utilisé seulement avec des stores présentant la même inclinaison dans toutes les positions. Pour le réglage correct de l'inclinomètre et pour vérifier la possibilité d'utilisation de la fonction avec le store en cours d'utilisation, suivez attentivement la procédure suivante:

1. Positionner le store dans n'importe quelle position.
2. DIP4: ON (diagnostic actif).
3. Appuyez et gardez appuyée la touche d'apprentissage.
4. DIP2: ON (inclinomètre actif).
5. Lorsque la LED2 commence à clignoter, relâchez la touche d'apprentissage.
6. Lorsque la LED2 s'éteint, l'inclinaison a été mémorisée.
7. Positionner le store dans des positions d'ouverture différentes et attendre quelques secondes. Vérifiez si la LED2 s'allume (alarme inclinaison  $>2^\circ$  par rapport à celle mémorisée):
  - Si le LED2 clignote, il **N'EST** pas possible d'utiliser l'inclinomètre (inclinaison pas constante du store). Positionner le DIP2 sur OFF;
  - si la LED2 ne s'allume jamais, il est possible d'utiliser cette fonction dans l'installation.
8. DIP4: OFF (diagnostic inactif).



## 5 SIGNALISATIONS

Après avoir appuyé sur le bouton, pendant 5 minutes, l'appareil émettra des signaux lumineux pour indiquer l'état des alarmes ou des conditions anormales:

Description	LED 1 (AMBRE)	LED 2 (ROUGE)
Erreur	Clignotement rapide (0,05s)	Clignotement rapide (0,02s)
Transmission test	OFF	Clignotement rapide (0,02s)
Transmission test avec batterie faible	OFF	Clignotement par impulsions (0,02s ON - 0,4s OFF)
Alarme vent	Clignotement (0,2s)	-
Alarme neige	-	Clignotement (0,2s)
Demande de réinitialisation	OFF	Clignotement lent (1s)

## 6 CHANGEMENT CODE DU IDENTIFICATION DU CAPTEUR (ID)

A réaliser seulement dans des cas exceptionnels. Le changement de code est nécessaire lorsque deux capteurs fonctionnent dans le même rayon d'action et ont le même ID; cette opération vous permet d'obtenir un nouvel ID généré aléatoirement.

Appuyez et gardez appuyé le bouton pendant plus de 10 secondes: le voyant commence à clignoter lentement. Lorsque le clignotement cesse et la LED reste stablement allumé, le changement d'ID a été réalisé avec succès et il est possible de relâcher le bouton. Le relâchement de la touche avant la fin de la procédure annule le changement de l'ID.

**Attention:** suite au changement de l'ID il est nécessaire de répéter la procédure de mémorisation du capteur sur la central.

## GARANTIE

La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externe, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés.

Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois italiennes.

# AXEM

Sensor viento - Wireless



 **ALLMATIC®**

MADE IN ITALY

CE

# ADVERTENCIAS

**Antes de proceder a la instalación y programación es aconsejable leer bien las instrucciones. Conservar el presente manual luego de la instalación para una posible y eventual consulta.**

- El aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con la capacidad física, sensoriales o mentales reducidas, o bien con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que ellos hayan podido beneficiarse, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de su control o de una instrucción relacionada al uso del aparato.
- Los niños deben ser controlados para verificar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de cualquier manera por una persona con calificación similar, de modo de prevenir o evitar algún riesgo.
- Dicho manual está destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquier operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación.

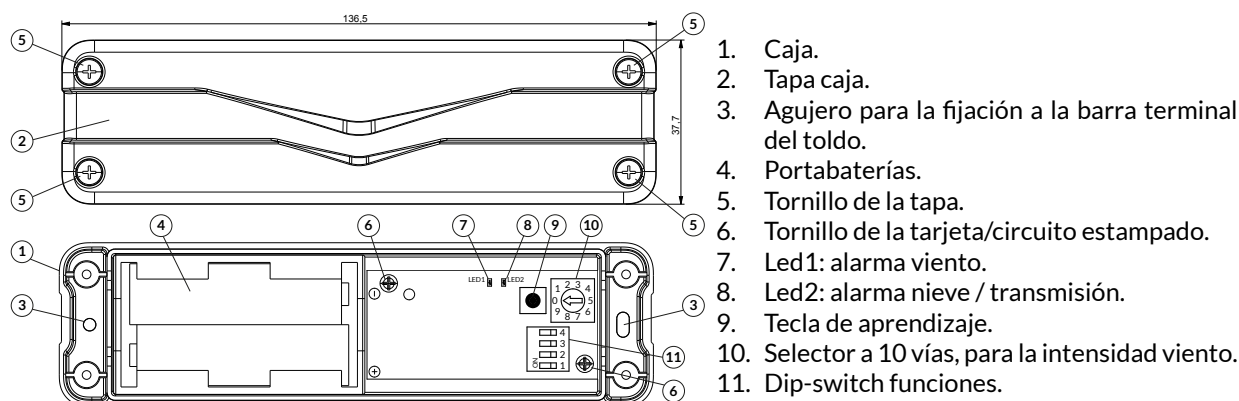
## 1 DESCRIPCIÓN

Los dispositivos AXEM pertenecen a la familia de sensores climáticos aptos para la gestión de toldos. Las informaciones relevantes son transmitidas vía radio, por lo tanto no necesitan conexión entre el sensor y la central. El dispositivo puede funcionar solamente en acoplamiento a centrales Allmatic compatibles. El dispositivo tiene una alimentación con 2 baterías tipo AA 1,5V. Para el funcionamiento, es necesario realizar la operación de aprendizaje del sensor en la central. Remitimos a las siguientes instrucciones y a las instrucciones de la central en uso.

## 2 MONTAJE

Antes de la fijación del sensor es posible realizar las operaciones de memorización y eventuales test teniendo el sensor en la mano, con una cómoda posición, cercano a la central. Los datos regulados permanecen memorizados por todo el tiempo necesario en la instalación definitiva. El sensor debe ser ubicado en la barra terminal del toldo a proteger, hasta un máximo de 20/25 metros de distancia de la central. La distancia máxima puede variar en presencia de partes metálicas o blindado entre el sensor y la central. Controlar el funcionamiento del sensor en todas las posiciones del toldo.

*Nota: eventuales dispositivos de transmisión local (ej. cofia sin cables) con la misma frecuencia de transmisión pueden interferir con el funcionamiento del sensor.*



Secuencia de montaje:

- Llevar el toldo a la apertura total con los pulsadores cableados o un emisor memorizado a la central.
- Fijar en la barra terminal del toldo la caja (1) utilizando los agujeros (3) (Figura A y Figura B). Mantener la distancia mínima de 2 metros de la central para la transmisión óptima (Figura E).
- Insertar las dos baterías tipo AA 1,5V en el apropiado del porta baterías (4). (Figura C)
- Verificar la presencia de los tornillos (6) usar para la fijación del sensor a la caja (1).
- Activar el diagnóstico del sensor (DIP4: ON). Las alarmas son visualizadas a través de los LED y no son comunicados a la central.
- Mover el toldo y controlar que el LED1 destelle (alarma viento). Regular la intensidad del viento deseado regulando el selector (10) y/o el dip switch (11). Ver parágrafo 4. (Figura D)
- Desactivar el diagnóstico del sensor (DIP4: OFF).
- Memorizar el sensor en la central de mando. Ver parágrafo 3.
- Mover el toldo y controlar el cierre para la alarma viento. Para regular el tiempo de la alarma, remitimos al manual de la central en uso.
- Cerrar la caja (1) con la tapa (2) utilizando los tornillos (5).

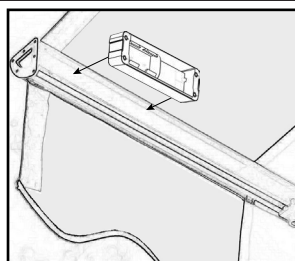


Figura A

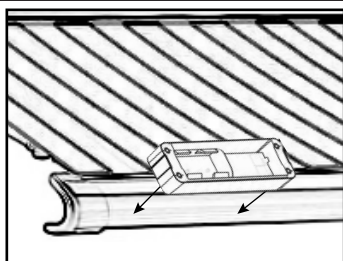


Figura B

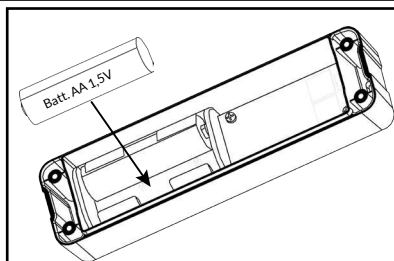


Figura C

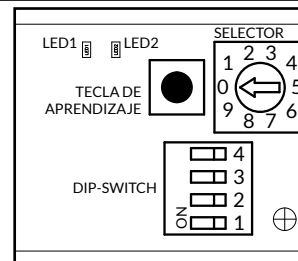


Figura D

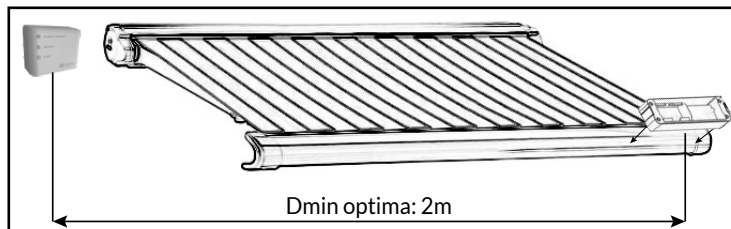


Figura E

### 3 APRENDIZAJE DEL SENSOR

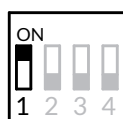
Cada sensor puede ser memorizado a una o más centrales (posicionadas en el rayo de acción máx. 20-25 metros). Para memorizar el sensor en la central remitimos a las instrucciones de la misma. Una breve presión de la tecla de aprendizaje realiza la transmisión por parte del sensor, visualizada con un destello rápido del LED2 de color rojo.

### 4 REGULACION DEL SENSOR

El sensor dispone de un DIP-SWITCH para la selección de las funciones. Ver el siguiente cuadro para mayores detalles:



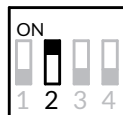
DIP1 OFF  
Intervención con viento tenue.



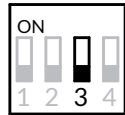
DIP1 ON  
Intervención con viento fuerte.



DIP2 OFF  
Inclinómetro desactivado.



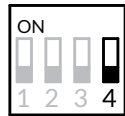
DIP2 ON  
Inclinómetro activo.



DIP3 OFF  
Ahorro energético desactivado (potencia y frecuencia de transmisión máximas).



DIP3 ON  
Ahorro energético activo (potencia y frecuencia de transmisión reducidas).



DIP4 OFF  
Diagnóstico desactivado.

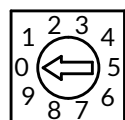


DIP4 ON  
Diagnóstico desactivado.

#### 4.1 - REGULACION SENSOR VIENTO

La regulación de la intensidad del viento del sensor ocurre a través del DIP 1 y el selector de 10 vías.

**NOTA:** con el uso combinado del DIP1 y del selector es posible regular 20 niveles diferentes de intensidad del viento. El nivel mínimo es individualizado por la configuración con DIP1 OFF y selector regulado en 0 (el sensor interviene con poco viento), mientras el nivel máximo es con DIP1 ON y selector regulado en 9 (el sensor interviene con mucho viento).



En base a la posición del selector es posible regular hasta 10 niveles de intensidad del viento. El viento tenue es individualizado con el número 0, mientras el viento fuerte es indicado con el número 9.

Luego de cada modificación, presionar la tecla de aprendizaje presente en el sensor para confirmar la regulación (no es necesario con diagnóstico activo).

Para la correcta regulación del sensor viento, seguir el siguiente procedimiento:

1. DIP4: ON (diagnóstico activo).
2. Regular la intensidad del viento deseada a través del selector y/o el DIP1.
3. Mover el toldo y verificar si el LED1 destella (alarma viento). Si el sensor acciona la alarma viento (LED1 destella) con oscilaciones inferiores a las deseadas, incrementar el nivel de intensidad regulado con el selector. En cambio si el sensor no

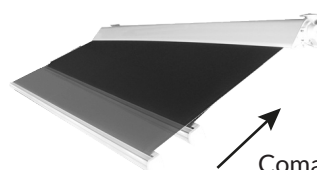
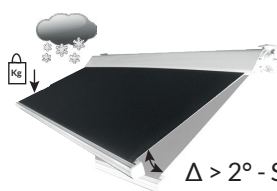
interviene con las oscilaciones deseadas, disminuir el nivel de intensidad del viento regulado.

4. DIP4: OFF (diagnóstico desactivado).

#### 4.2 - INCLINÓMETRO

El sensor esta en grado de relevar la inclinación del toldo para identificar una dismunición debida al peso de la nieve (o de la lluvia) que se pone arriba. La variación de inclinación es relevada, en modalidad de funcionamiento normal, con un retraso de aprox. 10 minutos, o sea es necesario que el sensor permanezca en la misma posición por lo menos 10 minutos. El inclinometro puede ser utilizado solo con el toldo en la misma inclinación en todas sus posiciones. Para la correcta regulación y para verificar la posibilidad de uso de la función con el toldo en uso, seguir escrupulosamente el siguiente procedimiento:

1. Posicionar el toldo en cualquier posición.
2. DIP4: ON (diagnóstico activo).
3. Presionar y mantener pulsada la tecla de aprendizaje.
4. DIP2: ON (inclinómetro activo).
5. Cuando el LED2 inicia a destellar, liberar la tecla de aprendizaje.
6. Cuando el LED2 se apaga, la inclinación ha sido memorizada.
7. Posicionar el toldo en diferentes posiciones de apertura y esperar algun segundo. Verificar si el LED2 se enciende (alarma inclinación  $>2^\circ$  respecto a la memorizada):
  - si el LED2 destella, **NO** es posible utilizar el inclinometro (inclinación no constante del toldo). Posicionar el DIP2 en OFF;
  - si el LED2 no se enciende jamás, es posible utilizar esta función en la instalación.
8. DIP4: OFF (diagnóstico desactivado).



Comando cerradura toldo

## 5 SEÑALACIONES

Luego la presión de la tecla, por 5 minutos, el dispositivo emitirá señales luminosas para indicar el estado de las alarmas o de las condiciones anómalas:

Descripción	LED 1 (AMBRA)	LED 2 (ROJO)
Error	Destello rápido (0,05s)	Destello rápido (0,02s)
Transmisión test	OFF	Destello rápido (0,02s)
Transmisión test con batería descargada	OFF	Destello a impulsos (0,02s ON - 0,4s OFF)
Alarma viento	Destello (0,2s)	-
Alarma nieve	-	Destello (0,2s)
Solicitud reset	OFF	Destello lento (1s)

## 6 CAMBIO CODIGO IDENTIFICATIVO DEL SENSOR (ID)

Se realiza solo en casos excepcionales. El cambio del código es necesario cuando dos sensores funcionan en el mismo rayo de acción y tienen el mismo ID; esta operación permite obtener un nuevo ID generado en modo casual.

Pulsar y mantener pulsada la tecla por más de 10 segundos, el led inicia a destellar lentamente. Cuando el destello termina y el led permanece encendido permanente, el cambio ID ha sido realizado correctamente y es posible liberar la tecla. La liberación de la tecla antes del fin del procedimiento anula el cambio ID.

**Cuidado:** a continuación del cambio ID es necesario repetir el procedimiento de memorización del sensor en la central.

## GARANTIA

La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre danos o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no seran objeto de garantia y no seran reparados.

Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley italiana.